

IT ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'unità, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo accuratamente per riferimenti futuri. Contiene informazioni importanti riguardo l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'unità. I prodotti a cui questo manuale si riferisce sono conformi alle Direttive della Comunità Europea e pertanto recano la sigla **CE**. Nell'eseguire qualsiasi intervento attenersi scrupolosamente a tutte le normative (in materia di sicurezza) vigenti nel paese di utilizzo. Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia sull'unità togliere la tensione dalla rete di alimentazione e assicurarsi che la temperatura delle parti non possa provocare ustioni. **Le operazioni di collegamento** alla rete di distribuzione dell'energia elettrica **devono essere effettuate da un installatore elettrico qualificato**. Verificare che frequenza e tensione della rete corrispondono alla frequenza ed alla tensione per cui l'unità è predisposta, indicate sulla targhetta dei dati elettrici. Evitare che nell'unità penetrino liquidi infiammabili, acqua o oggetti metallici. Non smontare e non apportare modifiche all'unità. Il costruttore declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente opuscolo imputabili ad errori di trascrizione o stampa. Si riserva inoltre il diritto di apportare al prodotto quelle modifiche che ritiene utili o necessarie, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali. Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora non venissero strettamente osservate le norme contenute in questo manuale. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni diretti ed indiretti causati da errata installazione, manomissioni, cattiva manutenzione, imperizia nell'uso. Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative.

EN WARNING! Before carrying out any operations with the unit, carefully read this instruction manual and keep it with care for future reference. It contains important information about the installation, usage and maintenance of the unit. The products referred to in this manual conform to the European Community Directives and are therefore marked with **CE**. When carrying out any work, always comply scrupulously with all the regulations (particularly regarding safety) currently in force in the country in which the fixture is being used. Before starting any maintenance work or cleaning the unit, cut off power from the main supply and make certain that the temperature of the components cannot cause burns. **The connection** to the main network of electric distribution **must be carried out by a qualified electrical installer**. Check that the main frequency and voltage correspond to those for which the unit is designed as given on the electrical data label. Make certain that no inflammable liquids, water or metal objects enter the fixture. Do not dismantle or modify the fixture. The manufacturer declines every responsibility for possible mistakes contained in this booklet imputable to printing or transcription errors. It also reserves the right to bring changes to the product if retained useful or necessary without jeopardizing the essential characteristics. The manufacturer declines any and every responsibility if the instructions printed brought in this manual are not strictly observed. The manufacturer declines any responsibility for damages caused directly or indirectly due to erroneous assembly, tampering, bad maintenance, lack of skill. The guarantee covers the fixture in compliance with existing regulations.

FR ATTENTION! Avant d'effectuer des opérations avec l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'instruction et le garder avec soin pour référence future. Il contient des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'unité. Les produits mentionnés dans le présent manuel sont conformes aux Directives Communauté européenne et portent donc le symbole **CE**. Lors de la réalisation des travaux, toujours respecter scrupuleusement toutes les réglementations (particulièrement en ce qui concerne safety) actuellement en vigueur dans le pays dans l'appareil de Wch utilisé. Avant de commencer les travaux d'entretien ou de nettoyage de l'appareil, coupez l'alimentation de l'alimentation principale et assurez-vous que la température des composants ne peut pas causer des brûlures. **La connexion** au réseau principal de distribution d'électricité **doit être effectuée par un électricien qualifié**. Vérifiez que la fréquence principale et la tension correspondent à ceux pour which l'unité est conçue comme indiqué sur l'étiquette des données électriques. Assurez-vous qu'aucun des objets liquides, l'eau ou des métaux inflammables entrent dans le luminaire. Ne pas démonter ou modifier l'appareil. Le fabricant décline toutes responsabilités pour les possibles inexactitudes contenues dans cet opuscule imputable à erreurs de transcriptions ou imprimeries. Il réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications que etienne utile ou nécessaires, sans préjudicier les caractéristiques essentielles. Le fabricant décline toutes responsabilités au cas auquel les normes contenues dans cet opuscule e soient strictement respectées. Le fabricant décline toute responsabilités concernant des dégats directs ou indirects provoqués par une installation erronée, alteration, auvais entretien, inexperience lorsde l'utilisation. La garantie couvre l'appareil en conformité avec la réglementation en vigueur.

DE WARNUNG! Vor jedem Eingriff mit dem Gerät, lesen Sie diese Betriebsanleitung und halten Sie sie mit der Heilung für die Zukunft. Sie enthält wichtige Informationen über die Installation, Nutzung und Wartung des Gerätes. Die Produkte in dieser Bedienungsanleitung entsprechen den Richtlinien der Gemeinschaft europäischer und sind daher mit **CE**-Zeichen. Bei allen Arbeiten, immer gewissenhaft erfüllen alle Vorschriften (besonders in Bezug auf safety) derzeit in dem Land, in which die Befestigung der verwendet wird. Vor Beginn von Wartungs-oder Reinigungsarbeiten am Gerät abgeschnitten Leistung von der Hauptversorgung und stellen Sie sicher, dass die Temperatur der Komponenten kann zu Verbrennungen führen. Der Anschluss an das Hauptnetz der Elektroverteilung muss von einem kompetenten Elektroinstallateur ausgeführt werden. Überprüfen Sie, dass das Haupt Frequenz und Spannung mit denen für which das Gerät ist so konzipiert, wie auf dem Typenschild angegebenen entsprechen. Stellen Sie sicher, dass keine brennbaren Flüssigkeiten, Wasser oder Metallgegenstände in das Gerät. Nicht zerlegen oder verändern Sie das Gerät. Er hersteller lehnt jegliche verantwortung für mögliche inexacte angaben durch schreibboder druckfehler in diesem handbuch AB. r Behält sich ausserdem das recht vor, am produkt aenderungen vorzunehmen, die er für passend oder notwendig hält, ohne dass dadurch seine wesentlichen eigenschaften verändert Werden. Er hersteller lehnt jegliche verantwortung ab, wenn die in dieser betriebs-anleitung enthaltenen vorschriften nicht genaustens eingehalten werden. Er hersteller lehnt jegliche Haftung für direkte oder indirekte schäden ab, die durch falsche aufstellung, handhabung, schlechte wartung, unsachgemässen gebrauch verursacht werden. Die Garantie erstreckt sich das Gerät in Übereinstimmung mit den bestehenden Vorschriften.

ES ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier operación con la unidad, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo con cura para referencia futura. Contiene información importante sobre la instalación, el uso y maintenace de la unidad. Los productos mencionados en este manual se ajustan a las Directivas Comunitarias y están marcados con el tanto de la **CE**. Al llevar a cabo cualquier trabajo, siempre cumplir escrupulosamente con todas las regulaciones (particularmente con respecto safety) actualmente en vigor en el país en which el aparato de que se utilice. Antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento o de limpiar la unidad, desconecte el aparato de la alimentación principal y asegurese de que la temperatura de los componentes no puede causar quemaduras. **La conexión** a la red principal de distribución eléctrica **debe ser realizada por un instalador eléctrico calificado**. Compruebe que la frecuencia principal y la tensión se corresponden con los de which la unidad está diseñada como figura en la etiqueta de datos eléctricos. Asegúrese de que no hay líquidos, agua o metal objetos inflamables entren en el aparato. No desmonte ni modifique el aparato. El fabricante declina cualquier responsabilidad por las posibles incorrecciones contenidas en el presente manual debidas a errores de transcripción o impresión. El fabricante se reserva, además, el derecho de modificar el producto, como cree necesario, sin variar las características esenciales del mismo. El fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de que no se respeten estrechamente las instrucciones ilustradas en el presente manual también declina cualquier responsabilidad por los posibles daños, directos e indirectos, debidos a una incorrecta instalación, manipulaciones indebidas, mantenimiento insuficiente y uso inexacto. La garantía cubre el accesorio en el cumplimiento de la normativa vigente.

Plafoniera LED /Led ceiling light



Watt	Colore Luce (K)	Lm sorgente	Lm apparecchio	Colore	Forma	Watt standby-by	Sensore	Codice
power	colour temp.	lumen source	lumen output	color	shape	stand-by power	sensor	product code
14W	3000 K 4000 K 6500 K	1680	1400	bianco	ovale	-	-	OSOB-1411900
					ovale	0,5 W	si	OSOBS-1411900
				nero	ovale	-	-	OSON-1411900
					ovale	0,5 W	si	OSONS-1411900
				bianco	tonda	-	-	OSTOB-1421500
					tonda	0,5 W	si	OSTOBS-1421500
14W	3000 K 4000 K 6500 K	1680	840	nero	tonda	-	-	OSTON-1421500
					tonda	0,5 W	si	OSTONS-1421500
				bianco	tonda + cover	-	-	OSTOBP-1421500
					tonda + cover	0,5 W	si	OSTOBPS-1421500
				nero	tonda + cover	-	-	OSTONP-1421500
					tonda + cover	0,5 W	si	OSTONPS-1421500

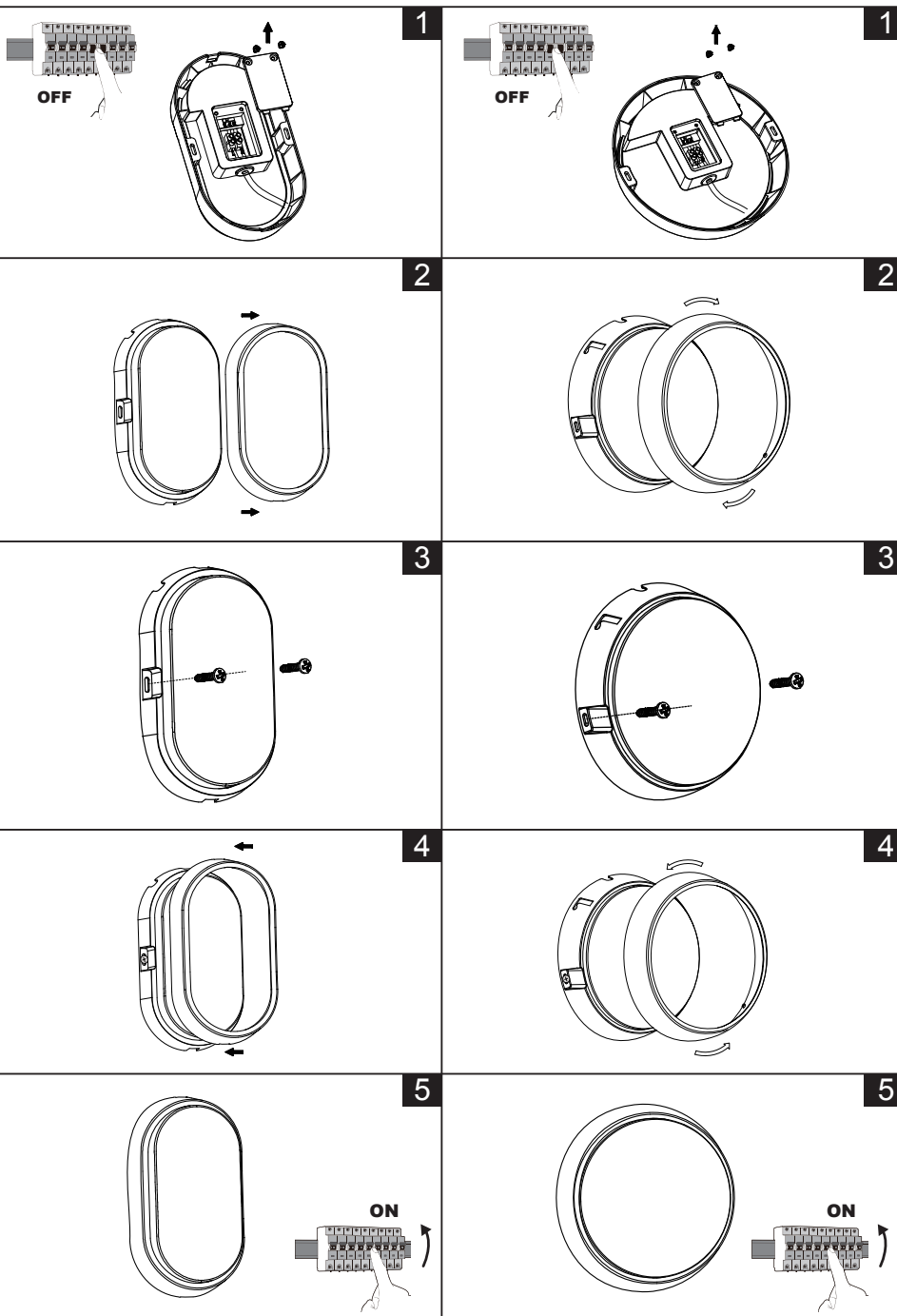
Questi apparecchi contengono una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E.
These appliances contain a light source of energy efficiency class E.



Century Italia Srl
Strada Tor Tre Ponti n.68
04100 - LATINA - ITALY
www.century-italia.com

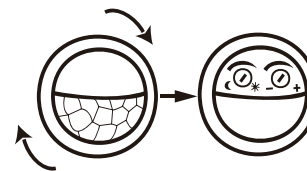


INSTALLAZIONE/Installation



FUNZIONI DEL SENSORE / Sensor functions

Cod.: OSOBS-1411900 / OSTOBS-1421500 / OSONS-1411900



- IT** Distanza di rilevamento: max 10m (temperatura ambiente <22° C)
 Campo di rilevamento: 90°
 Illuminazione ambientale: 10-2000lx
 Tensione di esercizio: 200-250V / AC
 Frequenza: 50Hz
 Tempo: 10s - 5min
 Il quadrante LUX consente di impostare una tolleranza da 10 a 2000lx. Spostando il cursore su 'Sole ☀', il sensore PIR funzionerà tutto il giorno; spostando il cursore su 'Luna ☾', il sensore PIR funzionerà quando la luce ambiente è inferiore a 10lx.
 Il selettore TIME consente di impostare il tempo di accensione

dopo che il sensore è entrato in funzione. Spostando il cursore al minimo, la luce si spegnerà entro 10s (tolleranza 5s) dopo che le persone usciranno dall'area di rilevamento; spostando il cursore al massimo, la luce si spegnerà entro 5 minuti (tolleranza 1 minuto) dopo che le persone usciranno dall'area di rilevamento.

- EN** Detection distance: max 10m (ambient temperature <22° C) - Detection range: 90° - Ambient light: 10-2000lx - Operating voltage: 200-250V/AC - Frequency: 50Hz - Duty Time: 10s - 5min - The LUX dial allows setting the light fitting to 10-2000lx operation. Moving the slider to 'SUN', the PIR Sensor will work all day; moving the slider to 'MOON ☾', the PIR Sensor will work when the ambient lux is less than 10lx. The TIME dial allows setting of the light up time after the sensor reacted. Moving the slider to the minimum, the light will shut down within 10s (tolerance 5s) after people walk out of the sensing area; moving the slider to the maximum, the light will shut down within 5min (tolerance 1min) after people walk out of the sensing area.

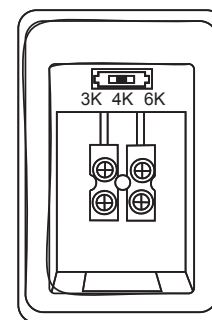
- FR** Distance de détection: max 10 m (température ambiante <22 ° C) - Plage de détection: 90° - Lumière ambiante: 10-2000lx - Tension de fonctionnement: 200-250V / AC - Fréquence: 50 Hz - Duty Time: 10s - 5mins. La molette LUX vous permet de régler l'éclairage sur une opération 10-2000lx. En déplaçant le curseur sur 'SUN', le capteur PIR fonctionnera toute la journée; en déplaçant le curseur sur 'MOON ☾', le capteur PIR fonctionnera lorsque le lux ambiant est inférieur à 10lx. La molette TIME vous permet de régler le temps d'activation après que le capteur a réagi. En déplaçant le curseur au minimum, la lumière s'éteindra dans les 10s (tolérance 5s) après que les gens sortent de la zone de détection; en déplaçant le curseur au maximum, la lumière s'éteint à moins de 5 minutes (tolérance 1 minute) après que les gens sortent de la zone de détection.

- DE** Erfassungsabstand: max 10m (Umgebungstemperatur <22° C) - Erfassungsbereich: 90° - Umgebungslicht: 10-2000lx - Betriebsspannung: 200-250V / AC - Frequenz: 50Hz - Duty Time: 10s - 5 Minuten - Mit dem LUX-Regler können Sie die Leuchte auf 10-2000lx einstellen. Bewegen Sie den Schieberegler auf 'SUN', der PIR Sensor arbeitet den ganzen Tag; Bewegen Sie den Schieberegler auf 'MOON ☾', der PIR Sensor funktioniert, wenn der Umgebungs-Lux weniger als 10lx ist. Mit dem TIME-Regler können Sie die Blitzzeit einstellen, nachdem der Sensor reagiert hat. Bewegen Sie den Schieberegler auf das Minimum, das Licht schaltet sich innerhalb von 10s (Toleranz 5s), nachdem die Leute aus dem Erfassungsbereich gehen; Bewegen Sie den Schieberegler auf das Maximum, das Licht schaltet sich innerhalb von 5min (Toleranz 1min), nachdem die Leute aus dem Erfassungsbereich gehen.

- ES** Distancia de detección: máx 10m (temperatura ambiente <22° C) - Alcance de detección: 90° - Luz ambiental: 10-2000lx - Tensión de funcionamiento: 200-250V / AC - Frecuencia: 50Hz - Tiempo de servicio: 10s - 5mins - El dial LUX le permite ajustar la luminaria a una operación de 10-2000lx. Moviendo el control deslizante a 'SUN', el sensor PIR funcionará todo el día; moviendo el control deslizante a 'MOON ☾', el sensor PIR funcionará cuando el lux ambiente sea inferior a 10 lx. El dial TIME le permite ajustar el tiempo de encendido después de que el sensor haya reaccionado. Al mover el control deslizante al mínimo, la luz se apagará en 10s (tolerancia 5s) después de que la gente salga del área de detección; moviendo el control deslizante al máximo, la luz se apagará en 5 minutos (tolerancia 1min) después de que la gente salga del área de detección.

SELETTORE COLORE LUCE / Light temperature selector

IT - Smontare il diffusore della plafoniera. Il selettore del colore luce è posto direttamente sulla piastra LED. Assicurarsi di eseguire l'operazione di selezione mentre la corrente è staccata. **EN** - Remove the ceiling light diffuser. The light color selector is placed directly on the LED plate. Be sure to perform the selection operation while the power is turned off. **FR** - Retirez le diffuseur de plafonnier. Le sélecteur de couleur de lumière est placé directement sur la plaque LED. Assurez-vous d'effectuer l'opération de sélection alors que l'alimentation est coupée. **DE** - Entfernen Sie den Diffusor der Deckenleuchte. Der Lichtfarbenwähler wird direkt auf der LED-Platte platziert. Achten Sie darauf, den Auswahlvorgang bei ausgeschaltetem Gerät durchzuführen. **ES** - Quitar el difusor de luz de techo. El selector de color de luz se coloca directamente sobre la placa LED. Asegúrese de realizar la operación de selección mientras la alimentación está apagada.



- 3K → Bianco Caldo (Warm White)
 4K → Bianco Naturale (Natural White)
 6K → Bianco Freddo (Cold White)